

Handwritten vertical text in Cyrillic script, possibly a list or index.

Handwritten vertical text in Cyrillic script.

Handwritten vertical text in Cyrillic script.

Handwritten vertical text in Cyrillic script.

Хальмак Бичик

орос үзгүд



Меньков

Баянова

Трафарет-госбен рукописи №15

1944

Ўчунъ - 5 RM.

Als Manuskript vervielfältigt

НЕНО ИГЕТ

2. Баранова
2. Баранова
96 Watson Ave
Newark
1955.

2-1



イ
イ
イ
イ

ア
ア
ア
ア
ア
ア
ア
ア

ア
ア
ア
ア

イ
イ
イ
イ

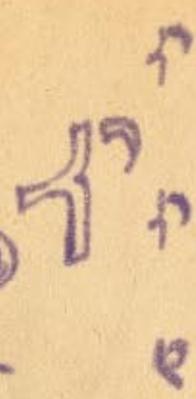


Aa

Aa

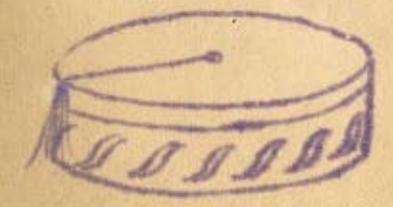
|||||

↓↓↓↓↓



Handwritten vertical text in a non-Latin script, possibly Cyrillic or a similar alphabet.

Handwritten vertical text in a non-Latin script, possibly Cyrillic or a similar alphabet.



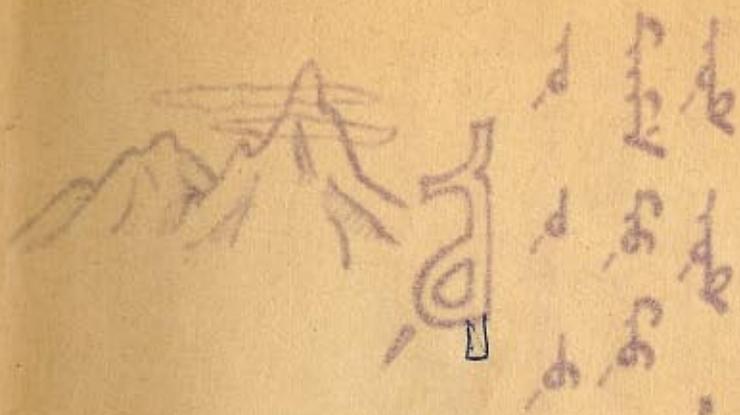
M M M m

Ma-ma Ma

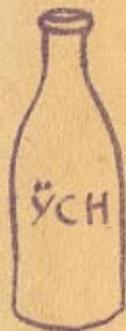
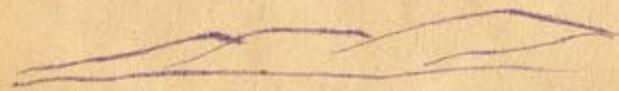
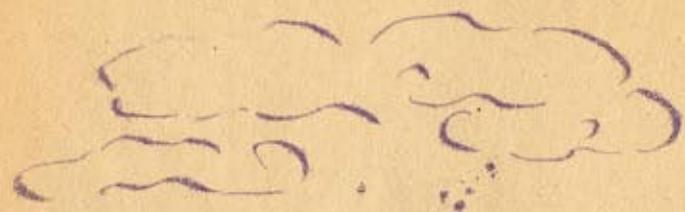
A m-am Au

Лойр көлтү нугудын
дэл Бурхид иткэмү
Лама оршланг кигял,
Му заятнь аюл эц,
Ёвьякин Бакш болн сөрхтн.

Тачаитү эц, хакцкен
Нугудын дэл, Нопд иткэмү
Лама орчланг кигял,
Му заятнь аюл эц,
Ёвьякин Бүдн болн сөрхтн
Цуллын нугудын дэл,
Ховрокт иткэмү
Лама орчланг кигял,
Му заятнь аюл эц,
Ёвьякин хань нөкөд,
Болн сөрхтн.



Уу
Уу
Ум Му
Му-ма
Маму



Я

рука
рука
рука

ÿ у ү ү

My Mÿ

Um Üm

Mu-my Mÿ-my

ÿмь мамма

0 1 2
3 4 5

6 7 8

9 10

$1+0=1$ $6+0=6$

$1+1=2$ $6+1=7$

$2+1=3$ $7+1=8$

$3+1=4$ $8+1=9$

$4+1=5$ $9+1=10$

$5+1=6$ $9+0=9$



6-6

Handwritten musical notation consisting of five staves of notes and rests, written in blue ink.

Handwritten characters or symbols, possibly a shorthand or cipher, written in blue ink.



Має Мус У
ус Ёс у Су
мама ёс у.
Муму ас ус
Мама сама
Маму саму

Мама сама
Мус сам

$1-1=0$ $3-2=1$ $8-0=$

$2-1=1$ $3-3=0$ $10-3=$

$3-1=2$ $5-2=3$ $4-4=$

$4-1=3$ $6-2=4$ $6-4=$

$5-1=4$ $7-2=5$ $7-4=$

$6-1=5$ $8-2=6$ $8-4=$

$7-1=6$ $9-2=7$ $9-4=$

$8-1=7$ $10-2=8$ $10-4=$

$9-1=8$ $4-3=1$ $6-5=$

$10-1=9$ $5-3=2$ $7-5=$

$2-1=1$ $7-3=4$ $8-5=$

$2-2=0$ $7-3=5$ $9-5=$

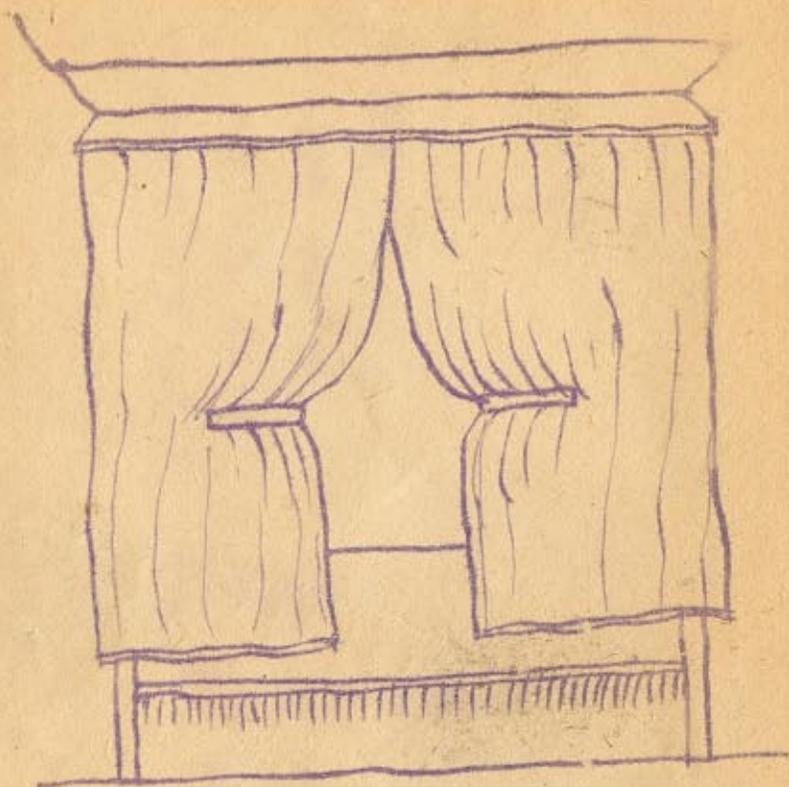


2-7

$\begin{matrix} \text{K} & \text{C} & \text{C} & \text{K} & \text{C} \\ \text{C} & \text{C} & \text{C} & \text{C} & \text{C} \\ \text{C} & \text{C} & \text{C} & \text{C} & \text{C} \end{matrix}$



Ca Cy Cg
 Mye ny Yey
 Mama ye y
 Cym Cyma
 Cym Cyma
 Macc



4-8



Handwritten Cyrillic characters, including a large stylized letter 'K' and several smaller characters, arranged vertically and horizontally.

ь



К к Кь
Кюкь
Сюкь
Ку ка му
Ас сюкь
Сюкь му
Кука

1	блн	"	"
2	фозл	"	Тула
3	фоз	"	Лу
4	фозл	"	Мога
5	фозл	"	Мөрн
6	фозл	"	Хонин
7	фозл	"	Мөчин
8	фозл	"	Така
9	фозл	"	Ноха
10	фозл	"	Паха
11	фозл	"	Хулгн
12	фозл	"	Чкөн

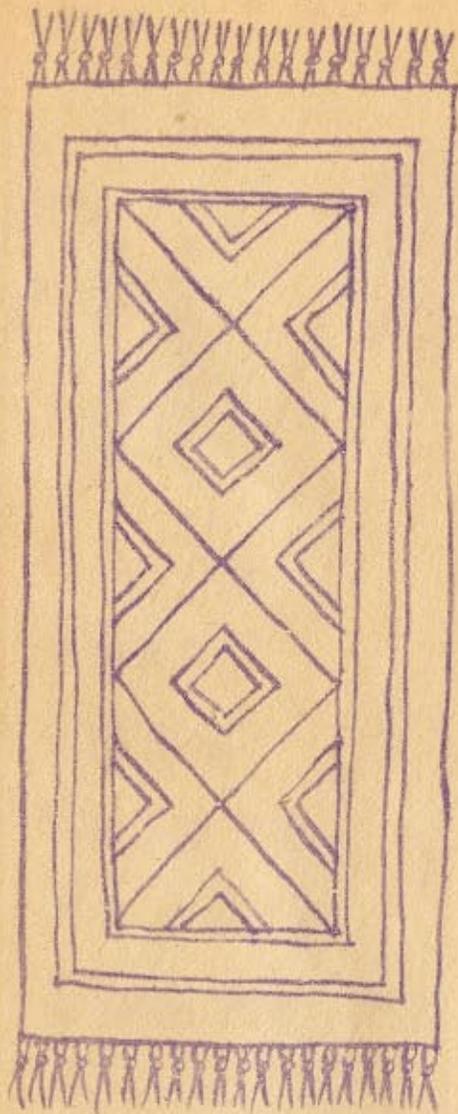
ЛИБАРЬ

ФЕВРАЛЬ	2
МАРТ	3
АПРЕЛЬ	4
МАЙ	5
ИЮНЬ	6
ИЮЛЬ	7
АВГУСТ	8
СЕНТЯБРЬ	9
ОКТЯБРЬ	10
НОЯБРЬ	11
ДЕКАБРЬ	12

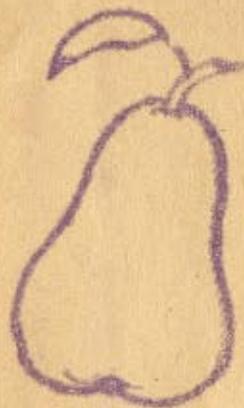
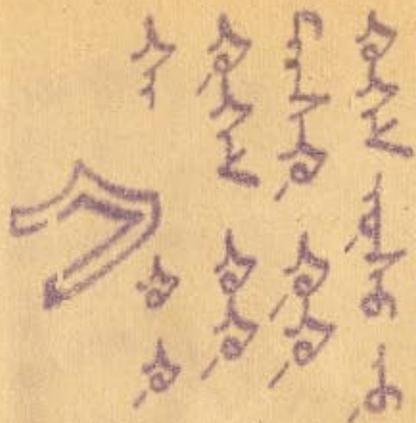
КОРОВА

ԲՅԵ
 ԲՅԵ ԲՅԵ
 ԲՅԵ ԲՅԵ ԲՅԵ
 ԲՅԵ ԲՅԵ ԲՅԵ ԲՅԵ

Мүмү
 Мама су
 Амьс
 Кҫемь
 Мүмү
 Күҫемь



20 - 10



К к
 Ка на
 Ку га
 Са к
 Кус
 Ток
 Нам

2x1=2

3x1=3

4x1=4

5x1=5

6x1=6

7x1=7

8x1=8

9x1=9

10x1=10

2x2=4

3x2=6

4x2=8

5x2=10

3x2=6

3x3=9

4x2=8

5x1=5

2x4=8

2x5=10

2:2=0

4:2=2

6:2=3

8:2=4

10:2=5

3:3=0

6:3=2

9:3=3

4:4=0

5:5=0

8:4=2

10:5=2

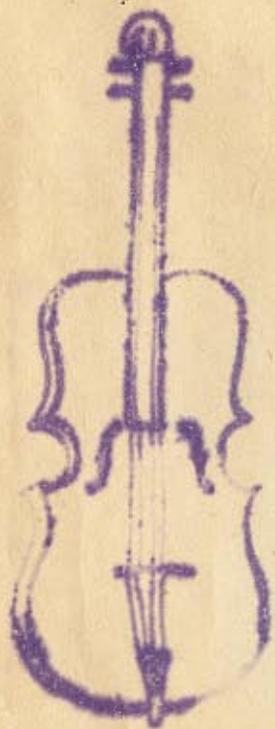
6:6=0

7:7=0

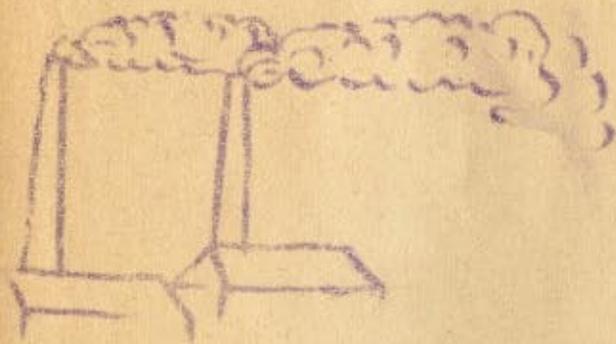
8:8=0

9:9=0

2 4 6
 4 4 6
 4 4 6
 4 4 6
 4 4 6



И и й
 Мис кис
 У и кь тос-
 та ўс. Ирма
 ўкўрь са. Мă
 тос Марика



Шур шонор шата
 Шар шат ширтә
 Тоста шар ширь
 Шората кирта орос
 Сиктә шар така
 Шората-тоста öрә
 Шур шар орос

Шил Шара сурла
 Шил Шара сурла

Лл Л л Лама Ламта
 Лак. Лакаста кирьтә
 киликтә.

Мал асарси аман тос-
 та, кү асарси толга
 цуста. Шил сурчл.
 Шил Шара сурла.

Шил Шара сурла



Vertical handwritten text in a cursive script, possibly representing a specific word or name.

Зул шатата



Зел татата

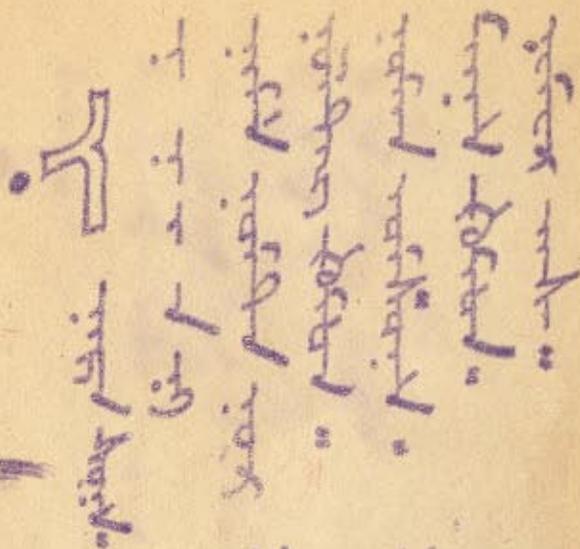
Зурак зурата

Мама залата

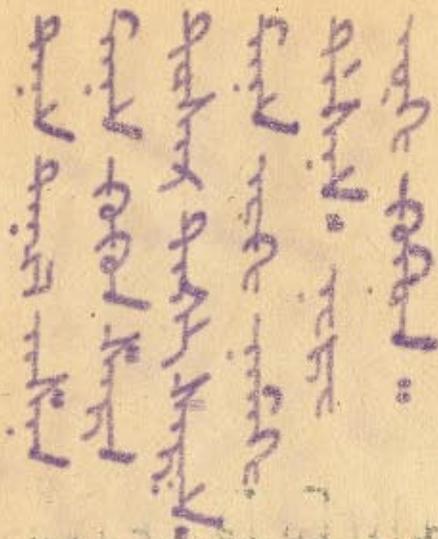


Vertical handwritten text in a cursive script, similar to the one on page 22.

Ээ Её Ёё Ее Ээ
Ме Ке Се Те Ре Ле Зе
Келн. Земэ. Кел шулун
Ёлка орго члэ шатана
Католик номтанр бас
шатана Ёман ёсар кэти.
Мама ёсән кэти. Ээ күйн.



Нн Нн
 Нарн суна.
 Нама көнә
 Номта уле.
 Нурта.
 Нүлтә көмн.
 Көкшә нөман
 омшна
 Мана көмн
 Немрь ас.



Мана манашн
 ашна. Мана күкн
 шар тосар ма-
 ка шарна
 Зектә күкн ма-
 на төрә.

3
 1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

Г Г а н Г о Г э Г е Г е р ь Г е м
 Г е р е л Г е р т а н о р т н
 П о ш т а р г ү л г а т н в е л г а н
 Г и г н к ö т л м ш т ä к ү н
 Г е л е к к ү н с а н Г е р г н
 Г е р т а н с ү н Г е р т н
 и к с , а у т ä

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

Г а х ä Г а з ä Г е р и н и р г
 м а л т н а . М а н ä т ö р л г ä
 з ä ä ш н а . М а н ä Г е р
 и к ь . Т а н ä Г е р ь . П о ш
 т а р г ү л г а т н . С ä н
 к ö м ö н Г е р т ä н с ү н ä .
 Х з л ь м а к х ö т ö К е т н
 - м а н ä т ö р л ä ш н ä .
 М а н ä т ö р л ä ш н ä



Дд Ддд

Дал Дора Дашкатачус

Дем Далан усн Махлаган

Дэмь Дуту ухан дарад омьс

Дота Морна дал Дон гидик

Дан Хона дотор гол

Дун Докшн комн Долан

Дурь Дулан гер наста

Дошб Дута күкн күкн

Дулан дэр дарунь манд иртин.

Хальмак чпс дала ах-дүнөтэ

Цугарт төрл төрсн кэриктэ .

Сургчльд цагтан ирхь кэрик-

тэ. Дулти манд хучна дү ,

чү дун сэн айета. Дарунь

кэлэд сурх кэриктэ. Дарук

долан хонокт дала болон

сургулин күкд ирэд ман-

ла танилдх.

— , —

Б

Базар "Bazar" "Bazar"

Бакша "Baksha" "Baksha"

Батр "Batr" "Batr"

Баран "Baran" "Baran"

Барун "Barun" "Barun"

Борцок "Borcok" "Borcok"

Бу "Bu" "Bu"
Бү "Bü" "Bü"
Бө "Bö" "Bö"
Базар Бакша Батр
Баран Барун Борцок
Сугад вудалан ути.
Батр Бахн Вулти, Хулга
Кегед вуртад гүнә. Ха-
льмак цә, Булпак, Көнә
Махан мана хальмгин ду-
рта хото, Хальмак улус
гичи ирхлә кө фаргад
әркәр гичлүлдк билә



Э. Э. Э.

Эн Эн Элэ Эркэн Элкэн Эндэ Эзэн
 Зэнэр Тэндэ Зэктэ нүдүн. Зэлын
 чигэн. Эмэлэн тогал, мордна. Кэр
 халтар мөрн. Энэ цагин эркэр
 энд тэнд тусувдн.
 Эндэрийь энд мангүрийь мэлдэн-
 дэкиш. Эмгин эркэ татна.
 Танингь эндэр сүргүлидэн
 эркин уга иртхэ гилэ.
 Эдү тэдү хара сүсүн волтха
 гинэ.
 Эрвэнь арган хэцхэт.

Эн Эн Элэ Эркэн Элкэн Эндэ Эзэн
 Зэнэр Тэндэ Зэктэ нүдүн. Зэлын
 чигэн. Эмэлэн тогал, мордна. Кэр
 халтар мөрн. Энэ цагин эркэр
 энд тэнд тусувдн.
 Эндэрийь энд мангүрийь мэлдэн-
 дэкиш. Эмгин эркэ татна.
 Танингь эндэр сүргүлидэн
 эркин уга иртхэ гилэ.
 Эдү тэдү хара сүсүн волтха
 гинэ.
 Эрвэнь арган хэцхэт.

